

1 - The Hoshin List

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] Taikobo

Chi!

[00:24] Taikobo

Bunchu! Both you and the Yin have grown old!

[00:28] Taikobo

What the human world needs
now is a young wind!

[00:31] Taikobo

You need to disappear!

[00:32] Bunchu

And I'm telling you that you're dreaming!

[00:35] Bunchu

I will not hand the human world over
to one of such childish, shallow thinking!

[00:55] Taikobo

I'm running low on strength...

[00:59] Taikobo

But the same goes for him!

[01:02] Taikobo

No matter what it takes,
no matter what I must do...

[01:07] Taikobo

I must overcome!

[01:09] Taikobo

Here I come, Bunchu!

[01:12] Bunchu

Come, Taikobo!

SIGN HAKYU HOSHIN ENGI

SIGN The Hoshin List

SIGN Konron Mountain

[03:00] Taikobo

Master Genshitenson, your number
one pupil, Taikobo, has arrived.

[03:06] Genshi

Good. Have you progressed in your training?

[03:09] Taikobo

Y-Yes, of course.

[03:12] Genshi

Don't lie to me!

SIGN Northern Praying Mantis

[03:16] Genshi

You always pretend to meditate,
but you're actually just sleeping.

[03:20] Genshi

You cannot fool these eyes of mine.

SIGN Long Head

[03:23] Genshi

You're blessed with the bones of a Sennin,

SIGN Sturdy Bones

[03:25] Genshi

yet instead of training, you
spend your time lazing about!

SIGN Less Marrow Than Most

[03:29] Taikobo

With all due respect, should we really
just continue to do as we always have?

[03:33] Taikobo

Dakki and her underlings are having
their way with the human world.

[03:38] Taikobo

Should we really just hang around up
here and train while that's happening?

[03:43] Taikobo

When I think about that...

[03:45] Taikobo

I just fall asleep.

[03:47] Genshi

No sleeping!

[03:49] Genshi

It would seem you are not suited
for the standard training.

[03:56] Taikobo

What's that?

[03:57] Genshi

The Hoshin List.

[04:00] Genshi

It is not my intention to let Dakki
and her underlings do as they please.

[04:05] Genshi

Some years ago, we discussed how
we could solve this problem.

[04:10] Genshi

We will drive them out of
the human world, of course,

[04:13] Genshi

but we must not allow them to
return to the Sennin world.

[04:17] Genshi

And so...

[04:17] Genshi

We created a new world, the world of gods,
between the Sennin and human worlds,

SIGN Sennin World

SIGN Konron Mountain

SIGN Kingo Island

SIGN World of Gods

SIGN Human World

[04:22] Genshi

and decided to seal them all away there.

[04:26] Genshi

That list contains the names
of those who must be sealed.

[04:30] Genshi

You are to defeat the 365
individuals on that list!

[04:35] Taikobo

Huh?!

[04:37] Taikobo

B-But Sennin and Doshi are forbidden to kill!

[04:40] Hakutsuru

You won't be killing, Taikobo.

[04:46] Hakutsuru

Look at that.

[04:49] Hakutsuru

It's called the Hoshindai.

[04:52] Hakutsuru

When evil Sennin are defeated
in the human world,

[04:55] Hakutsuru

their souls are sent there
and trapped inside.

SIGN Seal

[05:02] Taikobo

Wh-When did that thing show up?

[05:05] Genshi

If simply defeating Dakki were enough,

[05:08] Genshi

we would mount all of our forces against her.

[05:10] Genshi

But if they lost such a powerful ruler,

[05:12] Genshi

the denizens of the human world
would rebel against the Yin,

[05:16] Genshi

throwing the world into chaos.

[05:17] Genshi

We must avoid that at any cost.

[05:21] Taikobo

So we need some follow-up care
after Dakki is defeated?

[05:25] Genshi

Exactly. To prevent widespread chaos,

[05:28] Genshi

we'll have to establish a new
king in the human world.

[05:32] Genshi

The best candidate for that is
probably Kisho, the Seihakuko.

[05:36] Genshi

But for Kisho to become king,
he will have to defeat Dakki.

[05:40] Genshi

So you are to use your knowledge
to move forward with the Hoshin Project,

[05:44] Genshi

and help Kisho do exactly that.

[05:46] Genshi

And if you don't...

[05:47] Genshi

you will be expelled!

[05:51] Taikobo

E-Expelled?!

[05:55] Hakutsuru

Do you think Taikobo will do it?

[05:57] Genshi

I'm certain he will.

[06:00] ---

Oh?

[06:01] Genshi

He has his own reasons.

[06:04] Voice

It was a manhunt.

[06:06] Voice

*They said they needed villagers
to bury with the slain emperor.*

[06:11] Voice

*But why hundreds of them?
Isn't it usually just five or six?*

[06:14] Voice

That was the empress's selfishness.

[06:17] Taikobo

The Yin empress...

[06:22] (Flashback) Genshi

The empress of the Yin was once a Sennyō who lived in the Sennin world.

[06:26] (Flashback) Genshi

She possesses an ageless, immortal body and the beauty of a courtesan.

[06:29] (Flashback) Taikobo

A Sennyō?

[06:30] (Flashback) Genshi

She has lived in the palace ever since she descended to the human world centuries ago.

[06:35] (Flashback) Genshi

She has changed her name and appearance to deceive generations of emperors

[06:40] (Flashback) Genshi

and live a life of perpetual extravagance.

[06:43] (Flashback) Dakki

I like to make a grand show of everything I do!

[06:45] (Flashback) Dakki

Let's send a few hundred more people with you to the next life than usual!

[06:49] (Flashback) Dakki

If we use citizens from a different land,

[06:51] (Flashback) Dakki

the people of Yin won't rebel, right?

[06:56] (Flashback) Guy

Right...

[06:58] (Flashback) Genshi

It seems Dakki has recently acquired a dangerous new spell.

[07:01] (Flashback) Genshi

Such wicked power attained through mere beauty cannot be allowed to continue.

[07:07] (Flashback) Genshi

My name is Genshi, and I have come for you.

[07:11] (Flashback) Genshi

You are to become a Sennin.

[07:13] (Flashback) Taikobo

A Sennin?

[07:15] (Flashback) Taikobo

My mother, father, elder brother,
and younger sister are all dead!

[07:20] (Flashback) Taikobo

Can I defeat the one who did this
if I become a Sennin?!

[07:27] Taikobo

Master Genshitenson, I will
undertake the Hoshin Project.

[07:31] Genshi

I see. Then I shall give you this.

[07:34] Genshi

A paopei that controls the air, Dashinben.

[07:37] Taikobo

A p-paopei!

[07:40] Taikobo

A specialized weapon for
amplifying a Sennin's power!

[07:43] Genshi

And one more thing...

[07:51] Hakutsuru

Your spirit beast, Supushan.

[07:53] Hakutsuru

Use him as your ride.

[07:56] Supushan

Are you Taikobo?

[07:57] Supushan

I'm Supushan. Nice to meet you.

[08:01] Taikobo

Good boy!

[08:11] Dakki

The Hoshin Project? How comical.

[08:15] Dakki

I control more than
three hundred Sennin and Doshi,

[08:19] Dakki

and some no-name Doshi expects to defeat me?

[08:21] Shinkohyo

That is indeed the case.

[08:24] Shinkohyo

After all, your strength
is second only to mine.

[08:27] Shinkohyo

So, what will you do?

[08:29] Dakki

Thanks to my Temptation, I've
attained the highest rank there is.

[08:35] Dakki

I don't think I need to be
concerned about a single Doshi.

[08:38] Shinkohyo

While that is indeed true,

[08:41] Shinkohyo

I would still like to go
and see how strong he is.

[08:45] Guy

Lady Dakki told you to ignore him!

[08:48] Guy

You would dare defy her?!

[08:49] Shinkohyo

I am here as a guest.

[08:52] Shinkohyo

I can't have you misunderstanding that.

[08:55] Dakki

That's right!

[08:56] Shinkohyo

Now then, I'll go and take a
shot at Taikobo right away.

[09:01] Shinkohyo

My Raikoben here must be bored, after all.

[09:05] Taikobo

How long until we reach the capital, Choka?

[09:08] Supushan

Quite a while yet.

It's a large country, after all.

[09:13] Taikobo

Look, Supushan. It's a shepherd.

[09:19] Shepherd

Wow, a Sennin! Hey!

[09:19] Taikobo

A nomad in the west...

He must be of the Kyo people.

[09:24] Taikobo

He's dressed in rags...

[09:29] Supushan

By the way, Master, have you
taken a look at the Hoshin List?

[09:33] Taikobo

Oh, right.

[09:36] Taikobo

I'll read it before we reach Choka.

[09:38] Supushan

Roger!

SIGN The Hoshin List Shinkohyo Bunchu Dakki

[09:40] Taikobo

The first one is... Shinkohyo.

[09:41] Supushan

Sh-Shinkohyo?!

[09:44] Supushan

He's said to be stronger than
the Three Great Sennin!

[09:47] Supushan

He's the strongest Doshi!
He rides the strongest spirit beast,

[09:51] Supushan

and he has the strongest paopei, Raikoben!

[09:54] Taikobo

Wh-What? I can't fight someone like that!

[09:56] Supushan

Exactly! Let sleeping dogs lie, as they say!

[09:59] Taikobo

Does this go from strongest to weakest?

[10:03] Taikobo

Who's at the end of the list, then?

[10:07] Shinkohyo

A pleasure to meet you. I am Shinkohyo.

[10:11] Shinkohyo

I live in the palace as a guest of Dakki.

[10:14] Taikobo

Shinkohyo?

[10:15] Supushan

Master Shinkohyo!

[10:16] Supushan

Wh-Why would a man of your
standing take Dakki's side?!

[10:22] Shinkohyo

Now, now, Kokutenko.

[10:24] Shinkohyo

It's not nice to glare.

[10:27] Shinkohyo

I am not on anyone's side.

[10:30] Shinkohyo

I only stay at the palace because there is
nowhere else suited to my lifestyle.

[10:35] Taikobo

Oh! So you're not an enemy then!

[10:37] Taikobo

So long!

[10:38] Shinkohyo

Hey! Wait!

[10:39] Shinkohyo

I'm on that list of yours, am I not?!

[10:42] Shinkohyo

So don't you have to defeat me?!

[10:43] Tai/Su/Koku

He can't stand being ignored...

[10:46] Taikobo

Shinkohyo, let me tell you one thing.

[10:48] Shinkohyo

Wh-What is that?

[10:49] Taikobo

Your outfit is so tasteless.

Worst fashion sense ever.

[10:54] Shinkohyo

Taikobo, you'll pay dearly for that.

[10:57] Shinkohyo

Being called tasteless...

[11:00] Shinkohyo

is the one thing I hate most!

[11:05] Supushan

I never should have teamed

up with this idiotic Doshi!

[11:11] Shinkohyo

Raikoben!

[11:23] Supushan

I-I'm going to dodge it!

[11:25] Taikobo

Close your eyes, Supushan!

[11:35] Dakki

That's Raikoben!

[11:36] Guy

Is it Shinkohyo, then?

[11:38] Dakki

That's right.

[11:39] Dakki

You don't want him on your bad side,

[11:41] Dakki

but he makes a very useful ally.

[11:43] Dakki

Even the Sennin world won't

try to attack me carelessly.

[11:46] Shinkohyo

Believe it or not, I was holding back.

[11:55] Shinkohyo

By the way, Kokutenko,

what happened to Taikobo?

[11:59] Shinkohyo

Use your clairvoyance to find out.

[12:02] Kokutenko

It looks like he went down
with significant injuries.

[12:04] Kokutenko

It appears he avoided death by using a
paopei to distort the lightning, though.

[12:09] Shinkohyo

So he's alive? Good!

[12:13] Shinkohyo

In five thousand years, this is the
first time I've seen my own blood.

[12:18] Shinkohyo

I've decided to acknowledge him as my rival.

[12:22] Shinkohyo

He knew there was a Kyo village behind him.

[12:26] Shinkohyo

He protected it and still
managed to strike back at me.

[12:30] Shinkohyo

It would be a waste to kill him.

[12:34] Supushan

W-We're alive!

[12:39] Taikobo

I was naïve.

[12:41] Taikobo

I need to be more focused from now on.

[12:44] Taikobo

What's that?

[12:45] Supushan

It's the Yin Dynasty's tomb.

[12:49] Taikobo

Mother, Father, everyone from my clan...

[12:53] Taikobo

Rest in peace.

[12:56] Taikobo

Many people are suffering at the
hands of foolish Sennin and Doshi.

[13:01] Taikobo

I'm going to create a safer human
world, free of people like them.

[13:07] Taikobo

Let's go, Supu.

[13:09] Supushan

Roger!

[13:22] Boy

Oops, 'scuse me.

[13:25] Taikobo

Slaves eat the same food as dogs

[13:28] Taikobo

for working as hard as ants...

[13:30] Taikobo

until they die of exhaustion.

[13:34] Taikobo

This is the enemy's base, Kinjo.

[13:37] Supushan

Master, maybe we should reconsider
going straight for Dakki...

[13:43] Taikobo

Listen well. Many of the people on this list
were forced into serving Dakki by her magic.

[13:49] Taikobo

So if we defeat Dakki,
we can take out her underlings too.

[13:54] Supushan

You are very cunning, Master, so I'm sure
you have some kind of plan... right?

[13:59] Taikobo

Yup! First we kidnap the Yin king, Chu!

[14:02] ---

What?!

[14:06] Hiko

You're a Sennin, aren't you?

[14:08] Taikobo

Wh-Who are you?!

[14:11] Hiko

I'm Koh Hiko, the Chinkoku Buseioh!

[14:15] Hiko

You don't know who I am?

[14:18] Hiko

Are you going to see the empress?

[14:20] Taikobo

That's right.

[14:21] Hiko

For what purpose?

[14:23] Taikobo

To defeat her.

[14:25] Supushan

You can't just tell him that!

[14:32] Hiko

Sorry, man! I'm just so used to guys showing
up wanting to become her henchmen!

[14:37] Hiko

If you were one of them...

[14:39] Hiko

I would have killed you.

[14:41] Taikobo

So you're not under the control
of Dakki's Temptation, then?

[14:45] Hiko

Damn right.

[14:47] Hiko

I repelled that crazy sorcery by sheer will.

[14:50] Hiko

So she really is a Sennyo?

[14:53] Taikobo

She is.

[14:54] Hiko

What's your name?

[14:56] Taikobo

I'm Taikobo, a Doshi of Konron Mountain.

[15:00] Hiko

I'd like to offer you my assistance,

[15:03] Hiko

but if we don't do our job,
the nation will fall.

[15:06] Hiko

Taikobo, King Chu was once an amazing man.

[15:11] Hiko

We of the Koh clan have sworn loyalty
to the Yin Dynasty for generations.

[15:15] Hiko

I can't stand watching someone ruining it.

[15:19] Hiko

Well, if you get into trouble,
just run and find me.

[15:23] Hiko

I'll help you out.

[15:24] Hiko

Oh, I know. I'll set it up so
you can see the empress soon.

[15:29] Taikobo

I appreciate it, Buseioh!

[15:32] Hiko

Later, then.

[15:33] Supushan

Can we really trust him?

[15:36] Taikobo

I think we can.
He's a man of great character.

[15:50] Taikobo

What is it, Supushan?

[15:52] Supushan

She's even more beautiful
than the rumors say!

[15:54] Supushan

I'd wake up from a 100,000
year sleep to see this!

[15:57] Taikobo

Really?

[15:58] Chu

The Buseioh informed me that
you wish to work for me?

[16:02] Taikobo

Yes, Your Majesty.

[16:03] Chu

Dakki, what do you think?

[16:05] Dakki

I think that sounds great!

[16:07] Dakki

So, Taikobo, what kind of
work would you like to do?

[16:11] Taikobo

I would like to be a court musician.

[16:14] Chu

A court musician?

[16:16] Taikobo

As such, King Chu, I plan to
hold a grand party tomorrow

[16:19] Taikobo

in the western capital of Shugen,
and invite three hundred beautiful ladies.

[16:25] Chu

What?! I'm there!

[16:27] Chu

But it takes a few days to
travel from here to Shugen...

[16:30] Taikobo

Worry not! With my Supushan
here, it is but a quick leap!

[16:34] Chu

I see! That beast of yours can fly!

[16:37] Taikobo

Come, climb up behind me.

[16:39] Taikobo

Just think of me as your chauffeur.

[16:42] Dakki

My, that sounds like fun!

[16:45] Dakki

Oh? You look awfully pale. D-Don't tell me...

[16:50] Dakki

You're lying and plotting to kidnap King Chu?!

[16:55] Chu

What?!

[16:56] Chu

Get him!

[16:58] Taikobo

Supu!

[17:01] Taikobo

No... Dakki's spell?!

[17:04] Dakki

What a good boy.

[17:08] Taikobo

Supu?

[17:10] Supushan

I am very sorry.

[17:14] Taikobo

Supu...

[17:19] Guy

Look there.

[17:30] Dakki

This is my Taibon!

[17:32] Taikobo

Supushan...

[17:37] Dakki

We'll start by executing these 160 people.

[17:41] Hiko

Empress, who are these people?

[17:44] Dakki

They're Kyo that we were using as slaves.

[17:47] Dakki

Taikobo here was born of the Kyo,

[17:49] Dakki

which means we can't trust any of them.

[17:51] Dakki

So I'm throwing them all into the Taibon!

[17:54] Taikobo

Stop, Dakki! I'm the only one at fault!

[17:56] Dakki

Now, let the Taibon party begin!

SIGN HAKYU HOSHIN ENGI

[18:07] Teikobo

Everybody, run!

[18:08] Boy

What are you saying?

[18:10] Boy

This is your fault!

[18:12] Boy

You poked a hornet's nest
knowing that you were powerless!

[18:16] Boy

I don't want to die this way!

[18:19] Boy

Everyone, let's fight!

[18:35] Hiko

It's working!

[18:36] Dakki

Did you forget...

[18:38] Dakki

that your little sister is
still in my possession?

[19:13] Hiko

I threw your clothes in the snake pit.

[19:16] Hiko

As far as they know, you're dead.

[19:18] Taikobo

All of those Kyo were killed.

[19:39] Taikono

Why did you save me?

[19:42] Taikobo

What's happened can never be undone.

[19:45] Hiko

Taikobo, the moment I met you,

[19:48] Hiko

I had this feeling...

[19:51] Hiko

So it wasn't for me.

[19:54] Hiko

I saved you for the sake of this world.

[19:57] Hiko

Stay alive.

[19:59] Hiko

I won't forgive weakness.

[20:02] Taikobo

No weakness, huh?

SIGN I had this made to look like what you were wearing. Take it if you want. There was also some scroll thing, so I'll leave it on the shelf.

[20:13] Taikobo

I've lost so much...

[20:21] (Flashback) Taikobo

All right! I caught one!

[20:24] (Flashback) Taikobo

It's a rainbow trout.

[20:26] (Flashback) Fugen

Bo, you shouldn't catch fish
when you can't even eat them.

[20:30] (Flashback) Taikobo

I know that!

[20:31] (Flashback) Taikobo

Here! Catch and release!

[20:34] (Flashback) Fugen

Here, I'll give you something nice.

[20:36] (Flashback) Fugen

It's a fishing hook I made myself.

[20:38] (Flashback) Taikobo

Hey! That won't catch anything!

[20:40] (Flashback) Fugen

You go fishing when you
need to think, don't you?

[20:44] (Flashback) Fugen

Don't you feel bad for hurting the fish
just so you can think?

[20:49] (Flashback) Taikobo

You really hate conflict, don't you?

[20:52] (Flashback) Fugen

The same goes for you, doesn't it?

[20:54] (Flashback) Fugen

But something tells me you'll devote
yourself to fighting someday.

[20:59] (Flashback) Fugen

There's a shining blade deep
inside your heart, after all.

[21:03] (Flashback) Fugen

When that day comes,
I'll be right beside you.

[21:07] (Flashback) Fugen

I have that much strength, at least.

[21:12] Taikobo

Fugen, you were right.

[21:16] Taikobo

I don't want to hurt anyone.

[21:18] Taikobo

*I want to create a safe human
world without fighting.*

[21:21] Taikobo

*But is it impossible
to avoid fighting forever?*

[21:25] Shinkohyo

You disappoint me.

[21:28] Shinkohyo

Why are you smiling? It's rather creepy.

[21:32] Shinkohyo

Kokutenko.

[21:33] Kokutenko

Yes!

[21:38] Shinkohyo

Now you owe me.

[21:43] Shinkohyo

I'm expecting you to entertain
me much, much more.

[22:27] Supushan

Huh?

[22:28] Supushan

Where are we?

[22:31] Taikobo

Come on, it's time to go.

[22:34] Taikobo

I did a lot of thinking
while you were asleep.

[22:38] Taikobo

I realized that I can't win alone,

[22:40] Taikobo

so I'm going to find some allies.

[22:42] Supushan

Allies?

[22:43] Taikobo

That's right!

[22:45] Taikobo

We'll put together a grand army of allies!

[22:56] Bunchu

How many years have we been here?

[22:59] Kokukirin

You could easily quell a backwoods
rebellion with your paopei.

[23:04] Kokukirin

Why do you not, Master Bunchu?

[23:07] Bunchu

Kokukirin, when fighting humans, it's proper
battle etiquette to face them as a human.

[23:12] Bunchu

However...

[23:13] Bunchu

When you're up against Sennin and
Doshi, that's another matter.

[23:19] Bunchu

I will not allow anyone, no matter who,
to bring harm to King Chu or the Yin.

SIGN Next Time

Nataku

Revision #1

Created 2026-06-23 01:11:54 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:11:54 UTC by whimsee